



Koho Yaizu English Version

Yaizu City Public Relations Newsletter



June (6月 がつ Roku gatsu) / 2025 (令和7年 れいわ ねん Reiwa 7 nen) / 〃〇

Yaizu City Hall (YAIKU SHIYAKUSHO) Collaboration Promotion Division (KYODO SUIISHIN KA)

〒425-8502 On the 3rd floor of City Hall, 2-16-32 Honmachi, Yaizu City TEL: 054-626-2191 <https://www.city.yaizu.lg.jp>

Schedules of Interpreters【City Hall Main Office】 Tagalog, Bisayan and English: 9:00~16:30 on Monday~Friday / Portuguese: 9:00~16:30 on Monday, Tuesday, Thursday, and Friday / Spanish: 9:00~16:30 on Monday and Wednesday~Friday ※Interpreters are not available between 12:00~13:00. 【Oigawa Branch Office】 Portuguese: 9:30~11:30 on June 5 and 19 (1st & 3rd Thursdays) / Tagalog, Bisayan, and English: 9:30~11:30 on June 11 and 25 (2nd & 4th Wednesdays)

■Renewal procedure for Medical Expense Subsidy System for single-parent family etc.

(Hitorioyakatei to iryohi josei seido no koshin tetsuzuki) ■

We have sent a notification letter about the renewal procedure to the people who are targeted for this subsidy at present. If you think you are qualified, please make the procedure by the deadline below.

【Qualified people】 (1) A mother or father who raises her or his child under 20-years old as a single parent.

(2) A mother or father whose spouse has a serious disability, and the child (children) in the family.

(3) A child or children who has/have no parents.

【Requirement】 No income tax is imposed on a person who supports his/her child and also on his/her family members living together. For more information, please contact.

【Reception deadline】 On Monday, June 9 【Things to bring】 Personal seal, Health insurance card, etc.

【Reception places】 Childrearing Support Division (*Kosodate shien ka*) on the second floor, Yaizu City Main Office; or Oigawa Citizen Service Center (*Oigawa shimin sabisu senta*) on the first floor, Oigawa Branch Office

【Contact】 Childrearing Support Division (*Kosodate shien ka*) ☎054-626-1137

■Transfer of Child Allowance (*Jido teate no furikomi*) ■

June 13, Friday is the transfer date of the child allowance. The total amount for the period from April to May, 2025 will be transferred into the account that a recipient designated.

【Contact】 Childrearing Support Division (*Kosodate Shien Ka*) ☎054-626-1137



■Summer-season-limited Afterschool Children's Clubs (*Kaki gentei hokago jido kurabu*) ■

Summer-season-limited Afterschool Children's Clubs that look after primary school students during summer vacation will be open. If you, parent or guardian, want your child to be looked after, please look at the Yaizu City Website. Please apply for a club you want for your child to join in by June 20, Friday.

For more information, please contact to the Family Affairs Support Division (*Katei shien ka*).

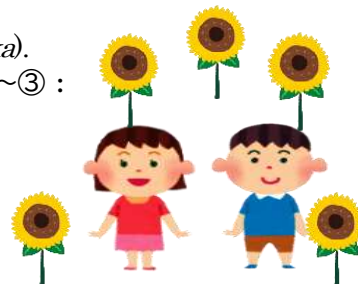
【Targets】 Those primary school students who meet all of the following requirements, ①~③ :

① The child will not go to an Afterschool Children's Club in Yaizu city as of July 1, 2025.

② No parent or guardian stays home due to a work etc. in the daytime.

③ Parent or guardian can drive the child to and from.

【Contact】 Family Affairs Support Division (*Katei shien ka*) ☎054-631-6978



■Tax payment notice of Municipal, Prefectural, and Forest environmental taxes will be sent

(*Shimin ze/Kenmin ze/Shinrin kankyo ze no nozei tsuchisho*) ■

On Monday, June 16, a tax payment notice of Municipal, Prefectural, and Forest environmental taxes will be sent. When you receive the tax payment notice, please confirm the details of it.

【Target people】 ① People who pay them using the payment slip or automatic transfer (Standard collection)

② People who pay them by deduction from pension (Special collection from pension)

※Payment deadlines are divided into four times.

For the first term payment, please pay by Monday, July 7.

You can pay them at a bank, a convenience store or using a smartphone payment app, etc.

【Contact】 OAs for the Taxation: Taxation Division (*Kazei ka*) ☎054-626-2149

OAs for the Payment: Tax Collection Division (*Nozei sokushin ka*) ☎054-626-2147



↑ Scan this for more information!

■Be careful of heatstroke! (Necchusho kiwotsukete)■

“Heatstroke (*Necchusho*)” is a disease with which people suffer from deteriorated physical condition such as headache, dizziness, weakness, etc. due to staying in a hot place for a long time. It is a very severe illness because it might cause the death of some patients.



What you should do not to suffer from heatstroke:

- Drink water, roasted barley tea (*Mugicha*), or a sports drink without a diuretic effect before you come to feel sick.
- Lower the temperature of your room by using an electric fan or air conditioner.
- Avoid going out during the hot hours.
- Use a parasol or wear a cap or hat outdoors.
- Wear a cool and comfortable clothing.



“A heatstroke alert” will be issued on a day when people tend to suffer from heatstroke. The alert is also informed through the Yaizu City Official LINE. Please make your registration and confirm it.

【Contact】 Health Promotion Division (*Kenko dukuri ka*) ☎054-627-4111

Scan this to register you in the Yaizu City Official LINE. ID: @yaizucity



■Be careful of heavy rain and typhoon. (Oame / Taifu kiwotsukete)■

It is from about June that Japan has heavy rain or typhoon-season. When it is raining heavily, it might cause dangerous situations such as overflow of a river or collapse of a mountain. Also, a road could come not to be passed through.

Please register yourself to the Yaizu City Official LINE from the QR code above and then check the disaster or evacuation information.

【Contact】 Rivers Division (*Kasen ka*) ☎054-626-1118



■Please have a medical checkup once a year. (Nen ni ichido kenko chekku wo ukete kudasai)■

Please have a specific medical check-up and a cancer medical check-up regularly for the sake of yourself and your important persons! For more information, please look at the Health Check-up Ticket to be delivered between this May and June.

If you lost the ticket or you had moved to Yaizu city in April or after, please apply for the check-up from the QR code below or contact Health Promotion Division (*Kenko zukuri ka*).

【Contact】 Persons in charge of Adult Health Care, Health Promotion Division (*Kenko zukuri ka, Seijin Hoken Tanto*) ☎054-627-4111



■Partial subsidy for medical checkup fees of Complete health checkup (*Ningen-dokku*) and Brain health checkup (*No-dokku*) (ningen-dokku/no-dokku no hiyo ichibu jousei) ■

Yaizu city will partly subsidize the health checkup fees of Comprehensive health checkup (*Ningen-dokku*) and Brain health checkup (*No-dokku*) of the insured people by the National Health Insurance (*Kokuho*) or the Medical Insurance System for the Elderly Aged 75 or Over (*Koki Koreisha Iryo*).

【Target people】

<① People enrolled in *Kokuho*> They must have been enrolled in it for three months or more and also paid all the National Health Insurance taxes. As for the *Ningen-dokku*, applicable people are those who will not or did not have a specific medical check-up during Reiwa 7 fiscal year from April 1, 2025 to March 31, 2026.

<② People enrolled in *Koki Koreisha Iryo*> They must have paid all the Insurance Premiums of *Koki Koreisha Iryo*. As for the *Ningen-dokku*, applicable people are those who will not or did not have a medical check-up during Reiwa 7 fiscal year from April 1, 2025 to March 31, 2026.

※If there are too many people to apply for this subsidy, you could not receive the subsidy.

【Subsidy amounts】 For *Ningen-dokku*: 26,500 Yen For *No-dokku*: 20,700 Yen

※Please contact the National Health Insurance & Pension Division (*Kokuho nenkin ka*), if you have a question about



institutions you can have a health check-up or about this subsidy system. Please contact an institution you will receive a medical checkup, if you want to know how to apply for the health checkups.

- 【Contacts】①**People enrolled in *Kokuho*** ⇒ Persons in charge of the benefit payment, National Health Insurance & Pension Division (*Kokuho nenkin ka, Kyufu tanto*) ☎054-626-1112
- ②**People enrolled in *Koki Koreisha Iryo*** ⇒ Persons in charge of the Medical Insurance System for the Elderly Aged 75 or Over, National Health Insurance & Pension Division (*Kokuho nenkin ka, Koki Koreisha Iryo tanto*) ☎054-626-2164

■“First Time Japanese Classes” (Hajimete no nihongo kyoshitsu)■

In the “First Time Japanese Classes”, learners will study Japanese while talking with near-living Japanese people about your country, favorite foods, family members and so on. A person who can understand your mother tongue will help your communication in the classes. The classes are divided into an “Introductory class” for the people who can understand almost no Japanese words and a “Beginner class” for the people who can understand some Japanese words.

In 2024, many people joined these classes. We have also been preparing for enjoyable classes this year. If you are interested in the classes, please note that detailed information will be posted in July issue of this Koho Yaizu. Submission of an application form has not been allowed yet. So, please wait for a while.

Class dates and time: 9:30 am~11:30 am on Sundays between Sept. and Nov. (A total of 10 classes)

Places: A community center in Yaizu City (a Public hall) or Yaizu City Hall Main Office.

Course fee: ¥0

Capacity: 20 persons for “Introductory class” and “Beginner class”, respectively

●Looking for mother tongue supporters in the “First Time Japanese Classes”●

The “First Time Japanese Classes” are looking for class supporters who can assist class operation using both Japanese and a student's mother tongue such as Tagalog, Bisayan, Portuguese, and Spanish etc. If you are interested in the class, please contact us using the telephone number below.

Contact: Cooperation Promotion Division (*Kyodo Suishin ka*) ☎054-626-2191



■As for the Taxation Certificate issuance of Income and Residence Taxes (Shotoku/Juminzei kazeishomeisho no hakko) ■

As for those who did not have any income in Reiwa 6 fiscal year, i.e. from Jan. 1, 2024 to Dec. 31, 2024, etc.: they must file their municipal and prefectural tax returns before the issuance of their tax certificates. For more information, please contact us.

【Contact】Taxation Division (*Kazei ka*) ☎054-626-2149

■ Citizen questionnaire survey results for “Yaizu city comprehensive plan”: Favorable responses to Yaizu City such as “Like Yaizu City”, “Wanna continue to live”, and “Feel child rearing easy” are record high. (“Yaizu-shi ga suki”, “Sumitsuzuketai” and “Kosodate no shiyasusa” ga kako saiko! Yaizu-shi sogokeikaku shimin anketo chosa kekka)■

Citizen questionnaire survey results for “Yaizu city comprehensive plan” conducted in January, 2025 were announced. We will make use of the results and citizens’ opinions to our city plans.

For more detailed survey results, you can see them in the Yaizu City Homepage or an Information Disclosure Corner in Yaizu City Hall Main Office (on the first floor). Please see them.

【Contact】Policy Planning Division (*Seisaku kikaku ka*) ☎054-626-2141

Yaizu City Website →



■Aomine Pool will open (Aomine puru) ■

【Operation period】From June 28 (Sat.) to September 7 (Sun.)

※It will be close on August 13 (Wed.).

【Operating times】2 : 00 pm~5 : 00 pm ※But, 9 : 00 am~5 : 00 pm on Saturdays,

Sundays, National holidays, and the period from July 21 (Mon.) to August 29, (Fri.).

【Admission charge (for two hours)】Adults : 300 yen, 3~15 years old : 150 yen, and under 2 years old : 0 yen

【Contacts】Aomine Pool: ☎054-629-7811 (It's contactable only during the opening period above.)

and Discovery Park Yaizu Suimukan: ☎054-625-0801



■ Free Consultation (*Muryo sodan*) ■ *It might be closed suddenly.*

Consultation	Date & Time	Contacts	Notes
City Tax Payment Consultation [June]	【Monday ~ Friday】 8:30~12:00 and 13:00~16:30 【Thursday Evening Consultation】 ← Interpreters are not available. 17:15~19:00 on June 5, 12, 19, and 26 【Sunday Consultation】 9:00~12:00 on June 22.	Tax Collection Division <i>(Nozei Sokushin-ka)</i> ☎054-626-1140 ☎054-626-2148	Please come for consultation if you can't pay the city taxes by the payment due date. ※There are interpreters for Tagalog, Bisaya, English & Portuguese on Sundays.
VISA	Monday~Friday 8:30~17:15	Foreign Residents Administrative Information Center (<i>Gaikokujin Sogo Zairyu Information Center</i>) (Nagoya) ☎0570-013904	Immigration or residential processes, etc. (in English, Korean, Chinese, Spanish, etc.)

■ Medical Institutions and Pharmacies open on Sundays & Holidays (June) ■

【Open times: 8:30~17:00 (9:00~17:00 for clinics with ★ mark), however, Dentists: 9:00~15:00 ※Schedule might change.】

【June 1 (Sun.)】 **NAI-KA(internal)** Tachibana clinic (Gokahorinouchi) ☎620-9191, **SHONI-KA(pediatric)/JIBI-KA(ENT)** Nakagami iin (Nakashinden) ☎623-0805, **GE-KA(surgery)** Kido icho clinic (Kohji) ☎621-5100, **SHI-KA(dentistry)** Nagata shika iin (Honmachi 1) ☎629-3131, **YAKKYOKU(pharmacy)** Family yakkyoku (Gokahorinouchi) ☎621-7200, Friend yakkyoku (Nakashinden) ☎624-9390, Kyorindo yakkyoku nishi yaizu eki kita-ten (Koyashiki) ☎621-5411, Tokyo yakkyoku (Sakaemachi 3) ☎628-2370

【June 8 (Sun.)】 **NAI-KA(internal)** Koishikawa naika clinic (Sakaemachi 1) ☎621-1111, **SHONI-KA(pediatric)** Yamamoto shonika (Ishizu2) ☎656-0100, **GE-KA(surgery)** Hara seikei geka clinic (Oyaizu) ☎620-8772, **JIBI-KA(ENT)** Mori jibi inkoka★(Fujieda-shi osu 1) ☎635-8687, **SHI-KA(dentistry)** Carrot clinic oda shika (Nakashinden) ☎623-6480, **YAKKYOKU(pharmacy)** Sakae yakkyoku (Sakaemachi 2) ☎631-6090, Yotsuba yakkyoku (Ishizu2) ☎625-0005, Sakura yakkyoku nishi yaizu-ten (Oyaizu) ☎621-4606

【June 15 (Sun.)】 **NAI-KA(internal)** Fukumura clinic (Daieicho 2) ☎627-1228, **SHONI-KA(pediatric)** Horio shonika (Nishikogawa 2) ☎626-5500, **GE-KA(surgery)** Yaizu ekimae seikei geka riumachi nihabiri clinic (Nakaminato 1) ☎621-5511, **SANFUJIN-KA(ObGyn)** Yaizu birth clinic(Koyashiki) ☎626-8603, **JIBI-KA(ENT)** Yaizu 6 chome jibi inkoka (Yaizu 6) ☎620-6001, **GAN-KA(ophthalmology)** Yaizu kogawa ganka (Higashikogawa 2) ☎626-8860, **SHI-KA(dentistry)** Matsumoto shika (Yanagiaraya) ☎627-4182, **YAKKYOKU(pharmacy)** Melon yakkyoku (Daieicho 1) ☎629-8862, Sakura yakkyoku yaizu nishikogawa-ten (Nishikogawa 1) ☎620-8844, Subaru yakkyoku (Yaizu 6) ☎627-2831, Akagi yakkyoku kogawa-ten (Higashikogawa 2) ☎626-5300

【June 22 (Sun.)】 **NAI-KA(internal)/GE-KA(surgery)** Community hospital koga byoin (Daikakuji 2) ☎628-5500, **NAI-KA(internal)** Hirai iin★(Kamikosugi) ☎622-9070, **SHONI-KA(pediatric)** Sone shonika (Gokahorinouchi) ☎620-8814, **JIBI-KA(ENT)** Fujieda aoba jibi inkoka★(Fujieda-shi suehiro1) ☎050-3033-4284, **SHI-KA(dentistry)** Ishida shika iin (Ozumi) ☎628-3376, **YAKKYOKU(pharmacy)** Daikakuji yakkyoku (Daikakuji 2) ☎629-3789, Flower yakkyoku toyoda-ten (Gokahorinouchi) ☎639-6277, Nishina yakkyoku oigawa-ten (Kamiizumi) ☎662-0862

【June 29 (Sun.)】 **NAI-KA(internal)** Yamashita naika iin (Honmachi 2) ☎628-2733, **NAI-KA(internal) / SHONI-KA(pediatric)** Sakurai iin★(Kamishinden) ☎622-0122, **SHONI-KA(pediatric)** Koga clinic (Daikakuji 2) ☎628-5151, **GE-KA(surgery)** Okubo iin (kamikosugi) ☎622-2500, **JIBI-KA(ENT)** Tanaka jibika (Oyaizu) ☎621-5888, **SHI-KA(dentistry)** Yagi shika iin (Kogawa) ☎625-8212, **YAKKYOKU(pharmacy)** Cosmo yakkyoku (Honmachi 2) ☎621-3771, Daikakuji yakkyoku (Daikakuji 2) ☎629-3789, My yakkyoku (Kamikosugi) ☎662-1677, Sakura yakkyoku yaizu oyaizu-ten (Oyaizu) ☎620-7500, Donguri yakkyoku oigawa-ten (Kamishinden) ☎622-3408

■ Medical Institutions that provide Night Consultation (Yakan Shinryo Iryo kikan) ■

Place: Shida Haibara Community Emergency Medical Center (*Shida Haibara Chiiki Kyukyu Iryo Senta*), (362-1, Setoaraya, Fujieda-shi) ☎054-644-0099 **Clinical Departments:** Internal Medicine and Pediatrics **Operating Time:** 19:30~22:00 on Mon.-Fri./ 19:30~7:00 am next morning on Sat. and Sun. 8.※Only pediatric department is available after 22:00 on the following day: <on June, 8 (Sun.), 14 (Sat.), 22 (Sun.), and 28 (Sat.)>

Yaizu-City International Friendship Association's Facebook
(Yaizushi kokusai yuko kyokai Facebook)

The Yaizu-City International Friendship Association's Facebook informs an enjoyable event, Japanese language class, useful information about your life, etc.

【Contact】 Collaboration Promotion Division (Kyodo Suishin Ka) ☎054-626-2191

